

























Permettez-moi de vous dire les observations que j'ai recueillies moi-même à l'étranger, chez les Mexicains et les Espagnols établis aux États-Unis. J'ai enseigné en anglais la sémantique à des enfants qui avaient fréquenté l'école publique depuis des années. Ils n'ont rien dit de spécial, et ce n'est pas sans surprise que j'ai constaté qu'ils ne savaient pas de mots pour désigner des choses qu'ils considéraient comme banales. Ils parlaient leur langue maternelle respectivement, mais n'en connaissaient ni la grammaire ni l'orthographe; d'autre part, leurs notions de l'anglais, de ses accents, de ses usages, étaient souvent incomplètes et inexactes.

Permettez-moi de donner ici des observations que j'ai recueillies, moi-même, à l'étranger, chez les Mexicains et les Hollandais établis aux Etats-Unis. J'ai fait du ministère au milieu d'eux, et j'ai enseigné en anglais le catéchisme à des enfants qui avaient fréquenté l'école publique depuis des années. J'ai été étonné de constater combien peu ils savaient l'anglais, et je me suis pris de pitié pour ces pauvres petits qui sont condamnés à demeurer toute leur vie des êtres amoindris. Ils ne savent pratiquement aucune langue. Ils parlent leur langue maternelle respective; mais n'en connaissent ni la grammaire ni l'orthographe; d'autre part, leurs notions de l'anglais de meurent incomplètes et mureuses.

Elémentaire le développement et affaiblir l'esprit, mais encore ils donnent des deux langues une connaissance plus complète et plus scientifique.

— Est-il nécessaire d'ajouter que l'enseignement d'une langue étrangère au jeune passe-à faire dans les grades inférieurs où l'enfant doit être tout entier à l'étude de sa langue maternelle?

M. S.-E. Lang, inspecteur des écoles publiques du Manitoba pendant vingt-deux ans, et inspecteur des écoles supérieures (high schools) pendant dix ans, exprime ainsi son opinion: «C'est à l'âge de onze ans et de douze ans que les enfants doivent commencer l'étude des langues étrangères».

Permettez-moi de donner aussi l'opinion de M. Léon du Pasquié, inspecteur

## La Feuille Naturelle

[illegible]

---

**POUR VOS VOYAGES D'HIVER**

## EXCURSIONS

EST DU COTE DU EN

<p><b>EST DU CANADA</b></p> <p>BILLETS EN VENTE</p> <p>Tous les jours pendant décembre</p>	<p><b>COTE DU PACIFIQUE</b></p> <p>BILLETS EN VENTE</p> <p>Certaines dates pendant décembre,</p>	<p><b>EN EUROPE</b></p> <p>BILLETS EN VENTE</p> <p>Tous les jours pendant décembre jusqu'au 5 janvier 1925</p>
--	--	--

**TRAINS SPECIAUX et Wagons-Touriste**

TRAVERS SLEAZER & Wagons Touriste  
DIRECTEMENT A L'EMBARCADERE A ST. JOHN POUR LES DEPARTS DE DECEMBRE  
LAISSEZ-LE

# PACIFIQUE CANADIEN

ORGANISER VOTRE VOYAGE

[REDACTED]

\_\_\_\_\_



## JULES PRAVIEUX

No. 3

que, qui leve la main et, faisant claquer son index contre son poignet, dit avec l'accent d'une sincère résolution: "Mon n'cieu!" C'était la Louise Blanchard, qu'on appelle chez nous "la grande Didi". — Didi, à Saint-Martin, veut dire quelque chose comme dinde — une dinde de quatorze ans que l'écartail de la première communion depuis trois ans pour insuffisance d'instruction religieuse. Je lui expliquai charitablement sa méprise au milieu des rires des enfants et la

— Déjà! Vous savez, docteur, et sont nos paroissiens, n'oubliez pas trop! fit l'abbé Mailange qui ne parvenait pas tous les jours à rajeunir les plaisanteries séculaires.

— Soyez tranquille, monsieur le curé, dit le docteur, j'épargnerai les braves gens!

Meureusement pour lui, Pierre, Braveries possédait certains dons naturels de patience et d'élégation dont son confrère ne se trouvait pas aussi bien loti. Le docteur Chanteau, lorsqu'il avait palpit, ausculté son client, gribouillait une longue ordonnance qu'il tendait au malade avec un geste qui voulait dire : Prends, ou meurs ! Et même, si, à l'une de ses visites, il s'apercevait qu'on avait pris des libertés avec ses prescriptions, il entraînait en furcer, et distribuait à toute la maison, aux voisins, aux amis et même

— Du calme, docteur, du calme, je vous prie. Si nous avions le malheur de renverser quelqu'un, vous entendez d'ici le beau reflet que seraient les mauvais journaux. Un curé assassineur! Ne leur procurez pas cette joie.

— Oh! dit le médecin, comme je n'ai pas encore beaucoup de clients, je ne voudrais pas qu'on put m'accuser de me préparer de l'ouvrage. Monsieur le doyen, nous garderons l'attitude recueillie.

charmante personne que je connais.  
— Ah! fit simplement le jeune homme. Je me présenterai demain chez mon confrère, ajouta-t-il après un court instant de réflexion.

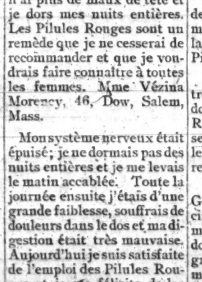
(A suivre)

---

## Les cors cessent de faire mal après un bain de pieds

C'est une nouvelle idée — et une idée qui apporte toujours un soulagement prompt. Vous trouverez tous les détails de ces merveilleux traitements

## Pour les Femmes Pâles et Faibles



Celles qui craignent les troubles du retour de l'âge peuvent recourir aux Pilules

ce qui, en médecine, était d'au plus de dix ans. Il englobait dans la même défiance les méthodes médicales d'autrefois et ceux qui les appliquaient. Non pas qu'il fût fat ni présomptueux, mais la génération qui monte aime à faire le pied de nez à la génération qui descend.

beau reflet que seraient  
mauvais jours. Un c  
écraseur! Ne leur procur  
cette joie.  
— Oh! dit le médecin, e  
me je n'ai pas encore beau  
de clients, je ne voudrais  
qu'on pût m'accuser de m  
parer de l'ouvrage. Mons  
le doyen, nous garderons  
bure ecclésiastique

## Les cors cessent de faire mal après un bain de

re  
pieds







